

俄汉 РУССКО -
КИТАЙСКИЙ

兽医学词典

ВЕТЕРИНАРНЫЙ
СЛОВАРЬ

农业出版社

101587

S8-61

X331

俄 汉 兽 医 学 词 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЛОВАРЬ

萧佩衡 贾鹏翔等编

农 业 出 版 社

(京)新登字060号

俄汉兽医学词典

萧佩衡 贾鹏翔等编

* * *

农业出版社出版 (北京市朝阳区农展馆北路2号)

江苏句容县排印厂排版

新华书店北京发行所发行 农业出版社印刷厂印刷

787×1092mm32开本 34.625印张 1090千字

1992年2月第1版 1992年2月北京第1次印刷

印数 1—1,000册 定价 56.75 元

ISBN 7-109-01459-2/S·1017

主 编：萧佩衡

副主编：贾鹏翔

编者：(以姓氏笔划为序)

马思奇	王继玉	王振漪	白文彬
朱蓓蕾	衣立中	关声环	余世俊
张永江	郁明发	贾鹏翔	郭建钦
萧佩衡	盛蕴纯	蒋金书	翟旭久

审校者：(以姓氏笔划为序)

王继玉	王振漪	余世俊	贾鹏翔
萧佩衡	盛蕴纯	鲁丽坤	翟旭久

责任编辑：常从人

前 言

建国以来一直无一本俄汉兽医专业词典问世，广大畜牧兽医工作者在阅读俄文专业书刊时深感不便。在党的十一届三中全会以后，贯彻党的对外开放政策，国际间科技交流与合作日渐扩大，对专业工具书的要求更感迫切。为了给阅读俄文兽医专业书刊的读者提供方便，我们自1984年即着手编写本词典，经过六个寒暑的努力始告完成。本词典共收集 50639 个词条。

在编写过程中除参考一些有关词典外，还从近期出版的书刊中收集一些较新的词汇，力求反映当代的科技水平，但是，由于编者工作繁忙和时间仓促，一定有许多不妥之处，敬请读者提出宝贵意见。

本词典得到农业部畜牧兽医司、江西省畜牧局、中国农业科学院哈尔滨兽医研究所、中兽医研究所和国家饲料质量监督检验测试中心的大力支持，在此谨表谢意。

编 者

1989 年 10 月

体 例 说 明

一、本词典词条以专业名词为主,包括少量形容词。

二、全部词条均按俄文字母顺序排列,词条中的阿拉伯数字、希腊字母、拉丁字母以及连字号,排顺时不予考虑。

三、以b结尾的名词,均注明其性别;常用复数的名词皆注明其为〔复〕数。

四、本词典中的动植物名称尽可能附加其学名,属名和种名排斜体字,科以上名称排正体字。

五、本词典中的部分外来语词条尽可能注明其词源。

六、若干符号的用法:

1. 圆括号“()”: 缩略词的全称;动植物学名或外来语词源;释义词中的说明文字或替换词。

2. 方括号“[]”: 名词的性、数;释义中的可省略字。

3. 代字号“~”: 词组中的主体词。

七、词源和释义相同,仅拼法略有不同的词,同时列出,中间用等号连接;如释义相同,但词源与拼法不同的词,均单独列出。

目 录

前 言

体例说明

正文部分

А	1	П	668
Б	100	Р	768
В	141	С	812
Г	214	Т	911
Д	275	У	956
Е Ё	316	Ф	973
Ж	319	Х	999
З	335	Ц	1016
И	350	Ч	1028
Й	384	Ш	1038
К	384	Щ	1046
Л	484	Э	1049
М	511	Ю	1080
Н	578	Я	1081
О	615		

附 录

1. 俄文兽医学名词(外来语)与英文兽医学名词的常见对应关系示例
2. 希腊字母表
3. 拉丁字母表
4. 俄英汉化学元素表
5. 公制度量衡表
6. 用于构成十进倍数和分数单位的词头

А

А ① (аутоантитело) 自体抗体, 自体免疫体 ② (аэрозоль) 气溶胶(体), 烟雾剂

А (ångström) 埃(光波长度单位 = 10^{-8} 厘米)

а (ампёр) 安[培]

а- 不, 非, 无, 缺乏, 单

АА ① (агар-агар) 琼脂, 洋菜 ② (ацетамид) 乙酰胺, 醋酰胺

ААА (атомно-абсорбционный спектральный анализ) 原子吸收光谱分析

ААС (атомно-абсорбционная спектрофотометрия) 原子吸收分光光度测定法

гадипбон 茅草枯(农药)

аатрэкс (英: aatrex) 阿特拉津(农药)

абазин 阿巴辛, 乙酰达林

абазия = **абазия** 步行不能

паралитическая ~ 麻痹性步行不能

спастическая ~ 痉挛性步行不能

абазия-астазия 立行不能

абазофилия 嗜碱细胞缺乏[症]

абампёр 电磁安培(电磁系电流单位)

абарогноз 压觉缺失, 辨重不能

абвольт 电磁伏特(电磁系电势单位)

АБД (автоматизированный банк данных) 自动化数据库

абдомен (拉: abdomen) 腹[部]

абдоминальный (拉: abdominalis) 腹[部]的

абдомино- 腹, 腹部

абдоминогистеректомия 剖腹子宫切除术

абдоминогистеротомия 剖腹子宫切开术

абдоиноскопия 腹腔镜检法

абдуктор (拉: abductor) 展肌, 外展肌

каудальный ~ **голеи** (拉: abductor cruris caudalis)

胫尾侧展肌, 胫后展肌

абдукция (拉: abductio) 外展[作用]

абберация ①畸变 ②象差

асимметричная хромосомная ~ 不对称的染色体畸变

ахроматиновая ~ 非染色质畸变

ахроматическая ~ ①非染色质畸变 ②消色差

гомосомальная ~ 同源染色体畸变

двухъядерная ~ 双核畸变

диоптрическая ~ 屈光象差

обменная ~ [染色体]交换畸变

природная ~ 天然畸变

симметричная хромосомная
 ~ 对称的染色体畸变
субхроматидная ~ 亚染色
 单体畸变
сферическая ~ 球面象差
хроматидная ~ 染色单体
 畸变
хроматическая ~ 色〔象〕差
хромосомная ~ 染色体畸
 变
 ~ **хромосомы** 染色体畸变
абберметр 象差计
абсорбциометр = **абсорбциометр** ①液体吸气计 ②吸
 收比色计
 ~ **Сеченова** 谢切诺夫氏吸
 收比色计
абиковиомицин 阿必病毒素,
 阿必〔病毒〕霉素,杜拉杀菌素
абиогенез = **абиогенезис** 无生
 原说,自〔然发〕生说
абиоз ①死亡 ②生活力缺失
абиологизация 非生物学化
абиотрофия 生活力缺失,营养
 不足
абиоцен 无机生境
абицин 毛花洋地黄三合苷(毛
 花洋地黄苷甲、乙和丙)
АБК(ацидофильная бульон-
 ная культура) 嗜酸菌肉羹
 培养〔物〕
абкулон 电磁库仑(电磁系电量
 单位)
аблактация 断乳
абластин 制菌素,抑殖抗体
аблепсия 视觉缺失,盲
аблефария 无睑〔畸形〕
абляция 脱离,脱落
абмиграция 变态迁徙

аболияция ①废止 ②废除
абом 绝对欧姆
абомазит 皱胃炎,真胃炎
абомазотомия 皱胃切开术,真
 胃切开术
абомин 阿勃明(为吮奶期反刍
 动物皱胃的浸出物,内含消化
 道各种蛋白分解酶)
абооспора 单性孢子子
абора́льный (противоро́товый)
 (拉: aboralis) 远口〔侧〕的,
 离口〔侧〕的,
абориген 本地品种,土著品种
аборт (拉: abortus) ①流产
 ②败育(植物)
вирусный ~ **овец** 绵羊病
 毒性流产
естественный ~ 自然流产
замёрший ~ 死胎流产
инфекционный ~ 感染性流
 产
искусственный ~ 人工流产
лихорадочный ~ 热病性流
 产
микозный (микотический) ~
 霉菌性流产
начинающийся ~ 初发性
 流产
неполный ~ 不全流产
несостоявшийся ~ 过期流产
несчастный ~ 意外流产
осложнённый ~ 并发性流
 产
паратифозный ~ 副伤寒性
 流产
поздний ~ 后期流产
полный ~ 完全流产
привычный ~ 习惯性流产
промежуточный ~ 中期流

ранний ~ 早期流产
самопроизвольный ~ 自发流产
скрытый ~ 隐性流产
трубный ~ 输卵管流产
угрожающий ~ 先兆流产
хламидийный ~ 衣原体性流产
шеечный ~ 子宫颈流产
абортация 脱出
~ ядерного вещества 核质脱出
абортивность (阴) ① 流产
② 败育
абортин 流产素
абортанг 人工流产钳
АБП (акрихин-бигумаль-плазмоцин) 阿的平-氯胍-扑疟喹
абразия ① 擦除, 剥除 ② 磨损
③ 刮除(术)
абрабл β-萘酚磺酸钙
абрахия 无臂(畸形)
абрин 相思子碱, 红豆碱
аброген (拉; abrogenum)
阿布罗耿(苏联制X线尿道造影剂, 又称碘司特)
абродил 碘甲磺酸钠(苏联制X线造影剂)
абс. (абсолютный) 绝对的
абс. вл. (абсолютная влажность) 绝对湿度
абс. ед. (абсолютная единица) 绝对单位
абсанс (癲癇性)失神
абсент=абсинт 苦艾酒, 苦艾
абсинтаг 苦艾酸盐
абсентизм 苦艾酒中毒

абсинтин 苦艾茸
абсинтол 苦艾醇
абсорбат 吸收物
абсорбент 吸收剂
абсорбер ① 吸收器, 吸收体
② 吸收剂
абсорбин 吸收抗原
абсорбтив 吸收质
абсорбиометр ① 吸收比色计
② 液体溶气计
абсорбция 吸收(作用)
неспецифическая ~ 非特异性吸收(作用)
селективная ~ 选择吸收
~ агглютинации 凝集吸收
~ агглютинина 凝集素吸收
~ света 光的吸收
~ ультрафиолета 紫外线吸收
абстракция 提取, 抽提
абсцедирование 脓肿形成, 脓肿转化
абсцесс (拉; abscessus) 脓肿
асептический ~ 无菌性脓肿
аспирационный ~ 吸入性(肺)脓肿
брюшинный ~ 腹膜脓肿
вторичный ~ 继发性脓肿
газовый ~ 气性脓肿
геморрагический ~ 出血性脓肿
дёсенный ~ 龈脓肿
забрюшинный ~ 腹膜后脓肿
заглóточный ~ 咽后脓肿
зубной ~ 牙脓肿
идиопатический ~ 自发性脓肿

изолированный ~ 孤立性
 脓肿
 интрадуральный ~ 硬脑
 (脊)膜内脓肿
 искусственно вызванный ~
 人工脓肿
 местный ~ 局部脓肿, 局限
 性脓肿
 метаневмонический ~ 肺
 炎后脓肿
 метастатический ~ 转移性
 脓肿
 милиарный ~ 粟粒状脓肿
 множественный ~ 多发性
 脓肿
 налёчный ~ 流注性脓肿
 осумкованный ~ 包裹性脓
 肿
 отграниченный ~ 分界性
 脓肿
 переносный ~ 转移性脓肿
 перитонеальный ~ 腹膜脓
 肿
 пиемический ~ 脓血性脓肿
 подкожный ~ 皮下脓肿
 поднадкостничный ~ 骨膜
 下脓肿
 подслизистый ~ 粘膜下脓
 肿
 путридный ~ 腐败性脓肿
 рецидивирующий ~ 再发
 性脓肿
 субдиафрагмальный ~ 膈
 下脓肿
 супериостальный ~ 骨膜
 下脓肿
 уретральный ~ 尿道脓肿
 флегмонозный ~ 蜂窝织炎
 性脓肿

фолликулярный ~ 滤胞腺
 肿
 холодный ~ 寒性脓肿, 无
 热性脓肿
 абсцессография 脓肿(X线)造
 影术
 абурамицин 阿布拉霉素
 АВ (альвеолярный воздух)
 肺泡气
 авгморин 阿瓦莫林(阿瓦莫林
 曲霉的干燥培养物)
 аварийность ①事故率, 故障率
 ②事故, 故障
 авария 事故, 失事
 ~ реактора 反应堆失事(事
 故)
 аваскулярный 无血管的
 авенацейн 燕麦镰孢菌素
 авенин 燕麦蛋白
 авертин 阿佛丁, 三溴乙醇
 авиаденовирус (英: aviade-
 novirus) 禽腺病毒
 авиаопрыскивание 飞机喷雾
 авиаопрыскиватель (阳) 飞
 机喷雾器
 авиаопыливание 飞机喷粉
 авиаопыливатель (阳) 飞机
 喷粉器
 авидин 抗生物素蛋白, 阿维丁
 авидитет ①(抗原与抗体间的)
 结合力 ②亲合力
 авидность (阴) 亲合力, 亲合
 性
 ~ антител 抗体亲合力, 抗
 体亲合力
 авикулярия (拉: avicularia)
 鸟嘴体
 авипоксвирус (英: avipoxvi-
 rus) 禽痘病毒

авирео́вирус (英: avireovirus)

禽呼肠孤病毒

авируле́нтность [阴] 无毒力

авитами́ноз 维生素缺乏症

авителлино́з (拉: avitellino-sis) 无卵黄腺绦虫病

АВЛ (армѣйский ветерина́рный лаза́рѣт) 军兽医院

авомѣтр (ампервольтомѣтр)

安伏欧三用表, 万用(电)表

авопарци́н 阿伏霉素

а. в. р. (арте́рио-вено́зная ра́зница) 动静脉差

авра́н ① (学名: *Gratiola*) 水八角属 ② 水八角

лека́рственный (学名: *Gratiola officinalis*) ~ 水八角

аврикуловентрикуля́рный (拉: auriculoventricularis) 房室的

аврикуля́рный (拉: auricularis) ① 耳的 ② 心耳的, 心房的

аврипункту́ра 鼓膜穿刺

авриско́п 耳镜

австра́лорп 澳洲黑(鸡)

авто- = ауто ① 自动, 自体, 自发 ② 同源

автоаггрѣссия 自体攻击

автоаллогексаплóид 同源异源六倍体

автоаллооктоплóид 同源异源八倍体

автоаллоплóид 同源异源倍体

автоаллополиплóид 同源异源多倍体

автоанафи́лаксия ~ 自生过敏性

автобазиди́й 无隔担子

автобазидиоми́цѣт 单孢担子菌, 无隔担子菌

автобактериофа́г 自体噬菌体

автобиоло́гия 个体生物学

автовакци́на 自体菌苗

автсвакцина́ция 自体(菌苗)接种

автовакциноте́рапия 自体菌苗疗法

автовѣсы [复] 地磅, 地秤, 地衡, 汽车磅

автога́мня ① 自体受精 ② 自核交配, 自体配合

автогаммагра́мма 自动γ线描记图

автогемагглютина́ция 自体血细胞凝集作用

автогемагглютинин 自体血凝素

автогемо́лиз 自(体)血溶解

автогемолизин 自溶血素

автогемопсонин 自体血细胞调理素

автогемоте́рапия = аутогемоте́рапия 自(体)血(液)疗法

автогемотрансфу́зия 自体输血(法)

автоге́нез 自然发生, 自生论

автогенерáтор 自激振荡器

автоге́нѣтик 自生论者

автогидро́лиз 自动水解

авте́граф 自动描记器, 自(动)描绘仪

автодезка́мера 消毒汽车

автодезоуста́новка ДУК ДУК 自动消毒装置

автодезоуста́новка ЛСД ЛСД 自动消毒装置

автоди́н 苯氧基甘油

автодоение 自动挤奶
автожектор 人工〔血液〕循环器
автозащита 自动保护〔装置〕
автоизолизин 自体同种溶素
автоиммунизация 自体免疫〔法〕
автоинокуляция 自体接种
автоинтерференция 自体干扰〔现象〕
автоинтоксикация = аутоинтоксикация 自体中毒
автоинфекция 自体感染, 自体传染
автокариогамия 自体核配合
автокатализ = аутокатализ 自动催化〔作用〕
автокатализатор 自动催化剂
автокератопластика 自体角膜移植术
автоклав 高压灭菌器, 消毒蒸锅
вертикальный ~ 立式高压灭菌器
горизонтальный ~ 卧式高压灭菌器
автоклавирование 高压灭菌, 热压消毒
автоклавная 高压灭菌室
автоколебание 自体变动
автоконвекция 自动对流
автоконтроль 〔阳〕自动控制器
автокопрофагия 自粪食性
автокоптилка 自动熏制室
автокормушка 自动饲料槽, 自食箱
автоксин 自生毒素
автолиз 自溶作用
асептический ~ 无菌自溶

作用
автолизат 自溶物
автолизин 自溶素
автолизосома 自身溶酶体
автомáкс 压力喷雾器, 机械喷雾器
автомáт 自动装置
контрольный ~ 自动控制器
~ максимального тока 高限电流自动开关
автоматизация 自动化
автоматизм ①自动性, 自动作用 ②反射运动
сердечный ~ 心脏自动性
автоматия 自动
автомиксис = автомиксия 自体融合, 自体交配
автомобиль-лаборатория 流动实验室, 车上实验室, 化验车
автомобиль-ледник 冷藏车, 冷藏汽车
автомобиль-рефрижератор 冷藏车, 冷藏汽车
автономия 自主性, 自发性
автономность 〔阴〕自主性, 自发性
автоокисление 自动氧化
автооксидатор 自动氧化剂
автооператор 自动操作器
автооперационная 流动手术车
автоопрыскиватель 〔阳〕自动喷雾器
автоответчик 自动应答装置
автопаразитизм 自寄生〔现象〕
автопартеногенез 人工单性生殖
автопатия 自发病
автопепсия 自体消化

автоплазмотерапия 自体血浆疗法
автопластика = аутопластика
自体移植术, 自体成形术
автоплоид 同源倍体
автоподатчик ①自动推进器
②自动送料器
автоподача 自动送料
автоподий (拉; autopodium)
①端骨(胚胎期的手与足) ②肢身
автопоение 自动饮水
автопойлка 自动饮水器
индивидуальная ~ 个体式自动饮水器
одинарная ~ 单杯式自动饮水器
сдвоенная ~ 双杯式自动饮水器
универсальная одинарная
~ 通用单杯式自动饮水器
автополиплоид 同源多倍体
партеногенетический ~ 单性同源多倍体
автополиплоидия 同源多倍性
автопреципитин 自体沉淀素
автопсия = аутопсия 尸体剖检, 尸体解剖
авторадиограмма 射线自显影照片, 放射自显影
авторадиограф 放射自显影, 自动射线照片
авторадиография 放射自显影术, 自动射线照相术
автореакция 自体反应
авторегулировка 自动调整〔装置〕
авторентген 流动X线〔诊断〕车

авторепродуцирование 自体繁殖, 自我复制
авторепродукция 自体繁殖, 自我复制
~ **ДНК** DNA 的自我复制, 脱氧核糖核酸的自我复制
авторефрижератор 冷藏汽车
авторозетка 自体玫瑰花环
автосенсибилизация 自体致敏作用, 自体过敏性
автосептицемия 自体败血病
автосеротерапия = аутосеротерапия 自体血清疗法
автосинапс = автосинапис 同源联会
автосиндéz = автосиндézис 同源联会
автосинтез 自动合成
автосома = аутосома 正染色体, 常染色体
автоспермия 无融结子, 无配子种子生殖
автоспермотоксин 自体精子毒素
автоспора (英: autospore)
似亲孢子, 自体孢子
автостерилизатор 自动消毒器
автостерилизация 自动杀菌
автостерильность 〔阴〕①自体不育性 ②自花不育性, 自花不孕性
автосыворотка 自体血清
автотетраплоид 同源四倍体
автотетраплоидия 同源四倍性
автотоксикоз 自体中毒
автотоксин 自体毒素
автотрансплантат 自体移植植物
автотрансплантация 自体移植
автотрансформатор 自耦变压

器, 单圈变压器
автотрансфузия 自体输血, 自体再注入
автотрѳ 自养生物
автотрофизм 自养
автотрофия 自养, 自体营养
автотрофность [阴] 自养性
автотуберкулин 自体结核菌素
автофертильность [阴] 自体能育性
автофильтр 自动滤(过)器
автофит 自养生物
автофургон-санпропускник 厢式防疫汽车
автохтон (动、植物的)土著种
автоцистерна 罐式汽车
 ~ для молока 罐式运奶汽车
автоцитѳлиз ① [细胞] 自溶
 ② 细胞自体溶解
автоцитѳлизин [细胞] 自溶素
автоцитотоксин 自体细胞毒素
автоэкология 个体生态学
АГ (антиген) 抗原
АГА (в-и-ацетилглюкозамин-наза) В-И-乙酰氨基葡萄糖酶
агавѳза 龙舌兰糖
агалактия 乳汁缺乏, 无乳
 патологическая ~ 病理性无乳
 симптоматическая ~ 病症性无乳
 физиологическая ~ 生理性无乳
агалоррея 泌乳停止, 无乳
агамета 无性生殖体, 非配子[体]
агамия 无性生殖, 无配子生殖
агаммаглобулинемия 血内丙

种球蛋白缺乏, 缺 γ 球蛋白血
агамогенез 无性生殖, 出芽生殖, 无配子生殖
агамогония 无配子生殖, 无性生殖
агамонт 裂殖体
агамоспора 裂殖孢子
агар 琼脂, 洋菜
бензидиновый ~ 联苯胺琼脂
бруцеллезный ~ 布氏杆菌琼脂
жёлчно-солевой ~ 胆盐琼脂
картофельный ~ с глюкозой 马铃薯葡萄糖琼脂
косой ~ 斜面琼脂
кровяной ~ 血(液)琼脂
кровяной сахарный ~ 血糖琼脂
кровяной теллуритовый ~ 亚砷酸(盐)血液琼脂
кукурузный ~ 玉米琼脂
медовый ~ 蜂蜜琼脂
молочный ~ 牛乳琼脂
морковно-картофельный ~ 胡萝卜-马铃薯琼脂
мясопептонно-глицериновый ~ 肉胨-甘油琼脂
мясопептонный ~ 肉胨琼脂
мясо-печёчно-пептонный ~ 肉-肝-蛋白胨琼脂
полужидкий ~ 肉-肝-蛋白胨半液体琼脂
пептонный ~ Сабуро 萨布罗氏蛋白胨琼脂
печёчный ~ 肝琼脂

питательный ~ 营养琼脂
 полужидкий ~ 半液状琼脂
 сахарный ~ 糖琼脂
 сердечно-мозговой ~ 心-脑琼脂
 скошенный ~ 斜面琼脂
 сусловый ~ 麦芽汁琼脂
 сухой ~ висмут-сульфита
 亚硫酸铋干琼脂
 сухой ~ с эозин-метиле-
 новым синим 曙红美蓝
 干琼脂
 сухой ~ Эндо 远藤氏干琼
 脂
 сухой питательный ~ 干
 营养琼脂
 свороточно-теллуристовый
 ~ 亚砷酸(盐)血清琼脂
 свороточный ~ 血清琼脂
 триптоноглюкозный ~ 胰
 蛋白胍葡萄糖琼脂
 цитратный ~ Симонса 西
 蒙斯氏枸橼酸(盐)琼脂
 щелочной ~ 碱性琼脂
 ~ Мартена 马丁氏琼脂
 ~ по Дригальскому 德氏
 (石蕊钠酪蛋白)琼脂
 ~ с кровью 血(液)琼脂
 ~ Чапека 察氏培养基(含葡
 萄糖及硝酸盐)
 ~ Эндо 远藤氏琼脂
 агар-агар 琼脂, 洋菜
 мартеновский ~ 马丁氏琼
 脂
 полужидкий ~ 半液状琼脂
 стерильный ~ 无菌琼脂
 агаритрин 松茸素
 агаробид 类琼脂, 拟琼脂
 агарондин 琼脂素

агастрия 无胃(畸)形
 АГГ (антигемофильческий
 глобулин) 抗血友病球蛋白
 аггломерация 团集[作用]
 аггломерин 团集素, 簇状凝集
 素
 агглютинабельность [阴] 可
 凝集性
 агглютинация ①凝集[作用]
 ②愈合(创口)
 бактериальная ~ 细菌凝集
 бактериогенная ~ 细菌促
 成性凝集
 групповая ~ 类属凝集, 组
 凝集, 族凝集
 кислотная ~ 酸凝集
 контактная ~ 接触性凝集
 крупнозернистая ~ 大粒凝
 集
 крупнохлопчатая ~ 大絮片
 凝集
 линейная ~ 线状凝集
 макроскопическая ~ 肉眼
 凝集
 мелкозернистая ~ 微粒凝
 集
 микроскопическая ~ 显微
 镜凝集
 непрямая ~ ①间接凝集
 ②间接愈合
 неспецифическая ~ 非特
 异性凝集
 ориентировочная ~ 试探
 凝集
 перекрестная ~ 交互凝集
 пробная ~ 试验凝集, 试探
 凝集
 прямая ~ ①直接凝集 ②
 直接愈合